École Gabrielle-Roy
6887, 132e Rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9
Téléphone / *Phone* : (604) 599-6688 Télécopieur / *Fax* : (604) 599-6628
Courriel : ecole_gabrielle-roy @csf.bc.ca Site hypertoile : gabrielleroy.csf.bc

Bulletin d'information : octobre 2022

COURSE TERRY FOX / TERRY FOX RUN

La course Terry Fox a lieu le jeudi 22 septembre. L'école a pour but de ramasser 2 000$. Nous avons déjà récolté 1 200$ Nous vous encourageons de faire un don en ligne en cliquant ici. Vous pouvez également écrire un chèque au nom de **The Terry Fox Foundation** et l'apporter à l'école avant le 20 octobre. Merci pour votre support! / *The school's annual Terry Fox Run took place Thursday September 22. This year, the students have set a fundraising goal of $2000. We have already raised $1200. We encourage you to make a donation online by clicking here. You can also write a cheque payable to* ***The Terry Fox Foundation*** *and bring it to the school by October 20th. Thank you for your support!*

LES SPORTS À EGR / *SCHOOL SPORTS*

La saison de volleyball est commencée :

- Équipe de volleyball filles juniors (8e, 9e et 10e année) : les joueuses sont entraînées par Mme Anisa Nurani, Selena Faucher (ancienne élève EGR), et Lucile Labert (étudiante en 12e année). L'équipe a travaillé très fort, mais à quand même perdu 2 à 0 contre une très bonne équipe de Meadowridge. Leur prochain match va avoir lie contre l'école des Pionniers le 19 octobre à Port Coquitlam et ensuite elles seront de retour le 20 octobre à EGR contre Maple Ridge
- Équipe de volleyball filles seniors (11e et 12e année): l'équipe est coachée par M. Guillaume Labert. Les filles ont perdu leur 3 premières rencontres 2 à 0 contre Fraser Valley Adventist, Deer Lake et White Rock Christian, mais elles commencent à montrer du beau jeu et une belle cohésion. Leur prochaine partie va avoir lieu à EGR le 27 octobre.
- Équipe de volleyball garçons seniors (11e et 12e année) : L'équipe est entraînée par Mike Squarek. L'équipe s'est déclinée 2 à 0 contre Deer Lake et 2 à 1 contre White Rock Christian et Maple Ridge. Ici encore, du beau jeu s'installe et les progrès sont rapides. Leur prochaine rencontre va avoir lieu le 20 octobre à EGR

Allez-y les Phénix!

The volleyball season has started

- *Junior girls' volleyball team (Grades 8, 9 and 10): the players are coached by Ms. Anisa Nurani, Selena Faucher (former EGR student), and Lucile Labert (12th grade student). The team worked very hard, but still lost 2-0 against a very good team from Meadowridge. Their next match will be against les Pioneers School on October 19 in Port Coquitlam and then they will be back on October 20 at EGR against Maple Ridge.*
- *Senior girls' volleyball team (Grades 11 and 12): their first game will take place on September 20 at our school. The girls lost their first 3 meetings 2 to 0 against Fraser Valley Adventist, Deer Lake and White Rock Christian, but they are starting to show good play and good cohesion. Their next game will take place at EGR on October 27th.*
- *Senior boys volleyball team (Grades 11 and 12): The team is coached by Mike Squarek. The team lost 2-0 to Deer Lake and 2-1 to White Rock Christian and Maple Ridge. Here again, the boys are progressing improving their game. Their next meeting will take place on October 20 at EGR*

Go Phoenix Go!

DATES IMPORTANTES / IMPORTANT DATES

<u>Octobre</u>		
Vendredi le 7	Bulletin informel M-12e année	*Informal Report Card K-12*
Lundi le 10	Action de Grâce, l'école est fermée	*Thanksgiving, School Closed*
Jeudi le 13	AGA de l'APÉ à 19h sur Zoom	*PAC AGM on Zoom on 7pm*
Vendredi le 21	Journée pédagogique, l'école est fermée	*Pro D Day, School Closed*
Mercredi le 26	Date limite pour commande repas chauds	*Deadline to order hot lunches*
<u>Novembre</u>		
Jeudi le 3	Réunion TMMJ nouvelles maternelles	*TMMJ Meeting for Future Kindergartners*
Mercredi le 9	Reprises des photos individuelles	*Retakes of Individual Pictures*
Vendredi le 11	Jour du Souvenir, l'école est fermée	*Remembrance Day, School Closed*
Lundi le 14	Journée pédagogique, l'école est fermée	*Pro-D Day, School Closed*
Jeudi le 17	Présentation MADD aux élèves du secondaire	*MADD presentation to high school students*
<u>Décembre</u>		
Mardi le 6	Vaccins 6e année	*Routine Immunization for Grade 6*
Vendredi le 9	Bulletin formel M-12e année	*Formal Report Card K-12*
Mardi le 13	**Départ hâtif 14h**	***Early Dismissal 2pm***
	Rencontres parents / enseignants	*Parent / Teacher Meetings*
Lundi 19 au 30	Congé d'hiver	*Winter Break*
<u>Janvier</u>		
Lundi le 2	Congé férié, l'école est fermée	*Stat Holiday, School Closed*
Jeudi le 5	Journée pédagogique, l'école est fermée	*Pro-D Day, School Closed*
Du 9 au 11	Photos de graduation pour les 12e	*Grade 12 Grad Pictures*
Mercredi le 18	Photos de classes	*Class Pictures*
Vendredi le 20	Journée pédagogique, l'école est fermée	*Pro-D Day, School Closed*

RÉCRÉATIONS DEHORS / RECESS OUTSIDE

Nous rappelons aux parents que même quand il pleut un peu, les récréations se font dehors. Assurez-vous que vos enfants sont habillés pour la pluie. Si ce n'est pas déjà fait, veuillez remettre un sac de linge de rechange que votre enfant gardera en classe. **N'oubliez pas d'identifier tous les objets de vos enfants avec leur nom.** De cette façon, nous pouvons retourner les objets perdus à l'enfant approprié. Notre coin des objets perdus déborde avec des manteaux, souliers, bouteilles d'eau, etc. / *We remind parents that even when it rains a little, recess takes place outside. Please make sure your children are dressed for the elements. If you haven't done so already, please send a bag with a change of clothes for your child to keep in the classroom.* ***Remember to identify all your children's items with their name****. This way we can return items from the lost and found to the appropriate child. Our lost and found is currently exploding with items like coats, water bottles, shoes, etc.*

NUMÉROS À RETENIR / IMPORTANT PHONE NUMBERS

École Gabrielle-Roy:	604-599-6688
Autobus First Student Canada Bus:	604-583-7060
Conseil scolaire francophone de la C.-B.:	604-214-2600
Garderie La Coccinelle:	604-599-6880
Service de garde Les Papillons:	778-791-5762
Alliance Francophone et Francophile:	604-597-1590

STATIONNEMENT / PARKING

On demande aux parents de ne pas stationner près du théâtre ou du gymnase ni devant l'école lorsque vous venez déposer/chercher vos enfants. Veuillez noter que les places de stationnement numérotées sont réservées au personnel de l'école. Les parents peuvent utiliser une des 6 places désignées pour les visiteurs (près des portails d'entrée au stationnement) qui n'ont pas de numéro. *Parents are asked to not park beside the theatre or the gym. Please note that numbered stalls are reserved for school staff. Parents should only use one of the 6 designated visitor spots (close to the entrance gates) that are not numbered.*

COIN DE L'APÉ / PAC CORNER

Prochaine réunion / *Next Meeting*
Jeudi le 13 octobre. 19h sur Zoom. Cliquez ici pour vous enregister.
Thursday October 13 at 7pm via Zoom. Click here to register

L'APÉ a besoin de vous! / *The PAC needs you!*

L'APÉ est régie par un comité de parents sympathiques et dynamiques! L'implication des parents est essentielle au bon déroulement des activités de l'école. Elle est aussi essentielle au bien-être de nos enfants. À la fin de l'année 2021-2022, certains membres du comité des parents quitteront leur poste alors nous comptons sur vous pour assurer la relève!
Les élections des membres du comité pour l'année 2022-2023 auront lieu en octobre. Le comité des parents est formé d'un(e) président(e), d'un(e) vice-président(e), d'un(e) trésorier(ère), d'un(e) secrétaire et de membres-conseillers. Tous les parents peuvent se joindre au comité et votre aide sera grandement appréciée!
Si vous avez envie de venir voir ce qui se passe au sein du comité, vous pouvez venir assister à la prochaine réunion. Nous serons en mesure de répondre à vos questions.
Au plaisir de vous voir! / *The PAC is governed by a committee of friendly and dynamic parents! Parent involvement is essential to the smooth operation of activities at the school. It is also essential to the well-being of our children. At the end of the 2021-2022 school, some members of the parent committee will be leaving their positions therefore we need to fill those positions and we are counting on you to ensure the committee's continuation! Election of the members of the committee for 2022-2023 will be held in October. The parent committee is composed of a president, a vice-president, a treasurer, a secretary, and counsellors. All parents may join the committee and your help will be greatly appreciated! If you are interested to see how things work in the committee, you are welcome to attend our next regular meeting. We will be available to answer any questions you may have at this time. We look forward to seeing you!*

PRÉMATERNELLE-GARDERIE LA COCCINELLE / PRESCHOOL-DAYCARE LA COCCINELLE

La prématernelle/garderie La Coccinelle a encore quelques places disponibles pour septembre 2022. Si votre enfant est âgé entre 3 et 5 ans, il ou elle pourrait être accueilli(e) dans notre centre préscolaire. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Vivian Mikus au 604-599-6880 ou par courriel à l'adresse prematernellecoccinelle@gmail.com. Veuillez noter que le *BC Ministry of Children and Family Development* offre une aide financière aux familles qui y sont admissibles (Affordable Child Care Benefit). Pour obtenir plus d'informations, consultez le site https://www2.gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/child-care-funding/child-care-benefit ou appelez 1-888-338-6622

The preschool/daycare La Coccinelle still has some spots available for September 2022. If your child is between 3 and 5 years old, he or she could be accommodated in our preschool center. For more information, please contact Vivian Mikus at 604-599-6880 or email her at prematernellecoccinelle@gmail.com. *Please note that the BC Ministry of Children and Family Development offers financial assistance to eligible families (Affordable Child Care Benefit). For more information, visit* https://www2.gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/child-care-funding/child-care-benefit *or call 1-888-338-6622.*